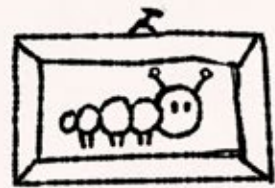


WWW.PHILIPPWINTERBERG.COM

Philipp Winterberg

EGBERTO ARROSSISCE

埃格伯特的面紅了



Philipp Winterberg

EGBERTO ARROSSISCE

埃格伯特的面紅了

Philipp Winterberg

EGBERTO ARROSSISCE

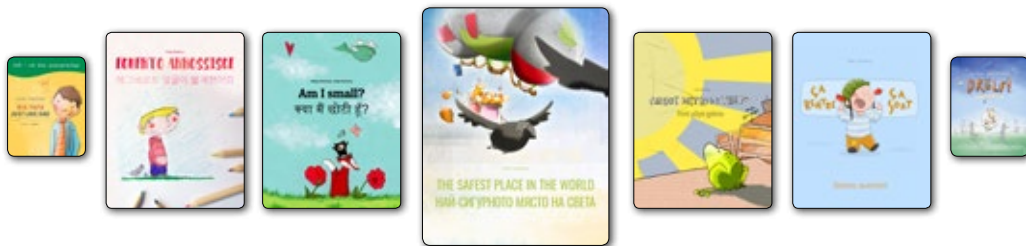
埃格伯特的面紅了



Cantonese/Yue Chinese (廣東話/粵語)
Italian (Italiano)

Translation (Cantonese): Chor-Tung Wong and OHT Team

Translation (Italian): Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti and EUP Team

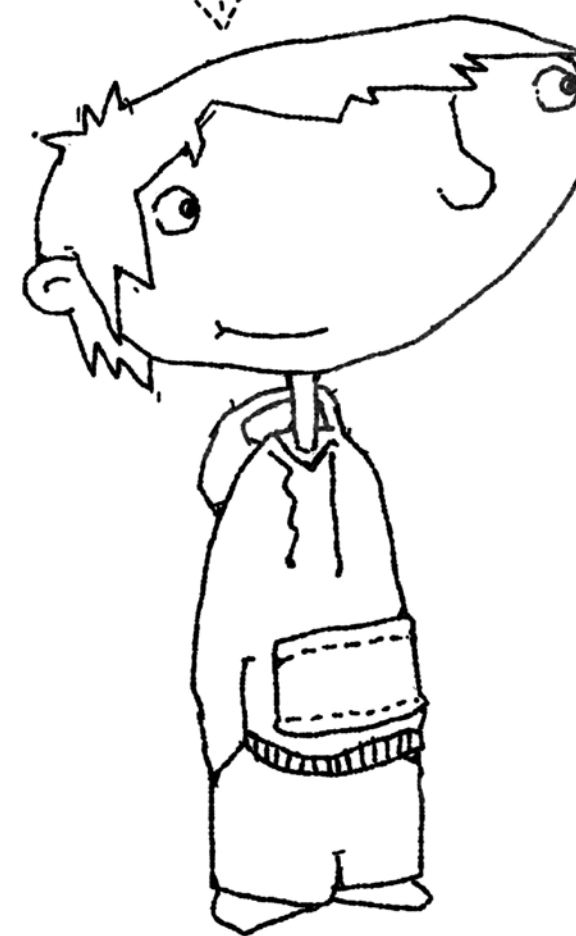


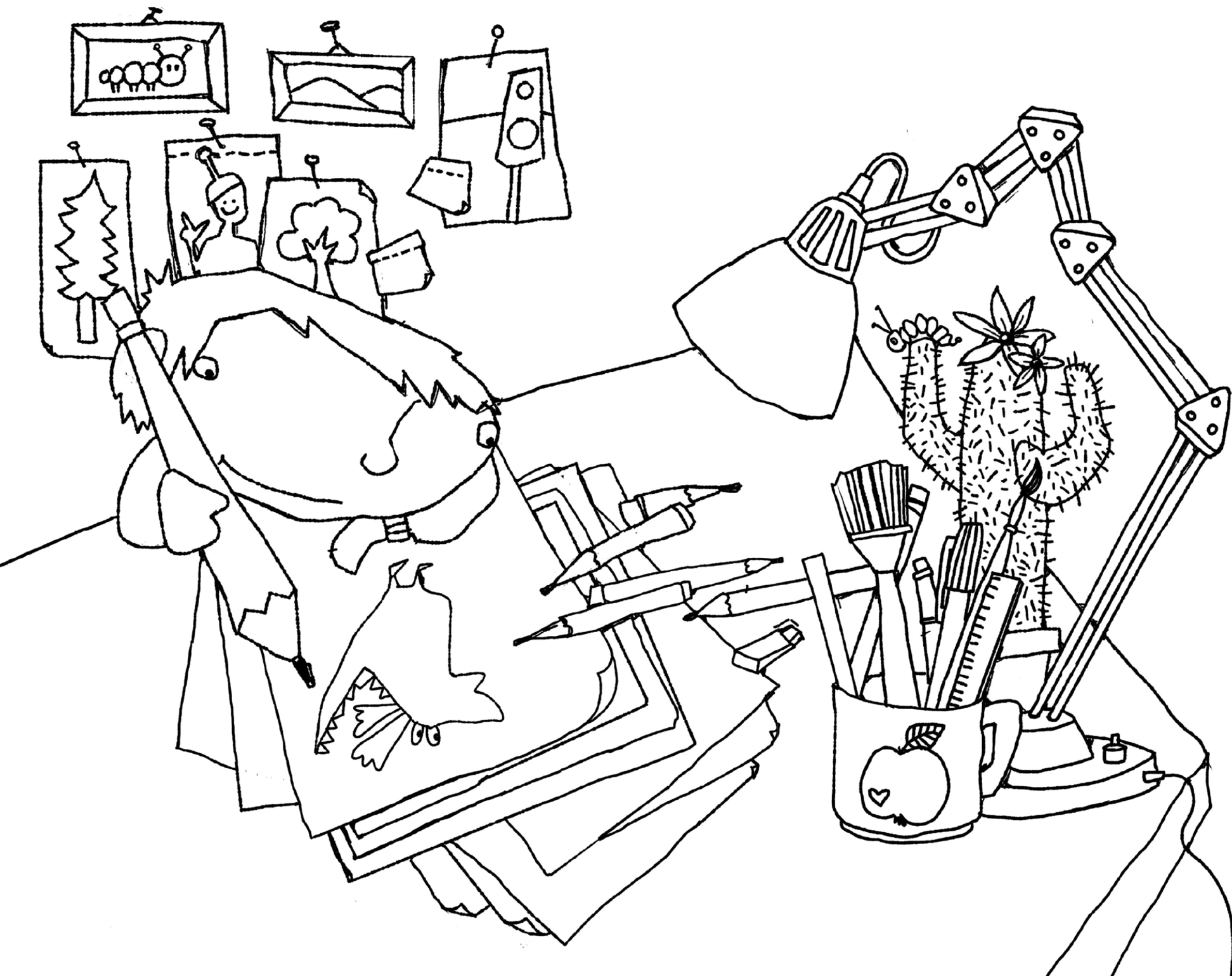
www.philippwinterberg.com



這是埃格伯特。
Questo è Egberto.

我是埃格伯特。
Sono Egberto.





埃格伯特喜歡綠色的東西，
特別是翡翠和龍。

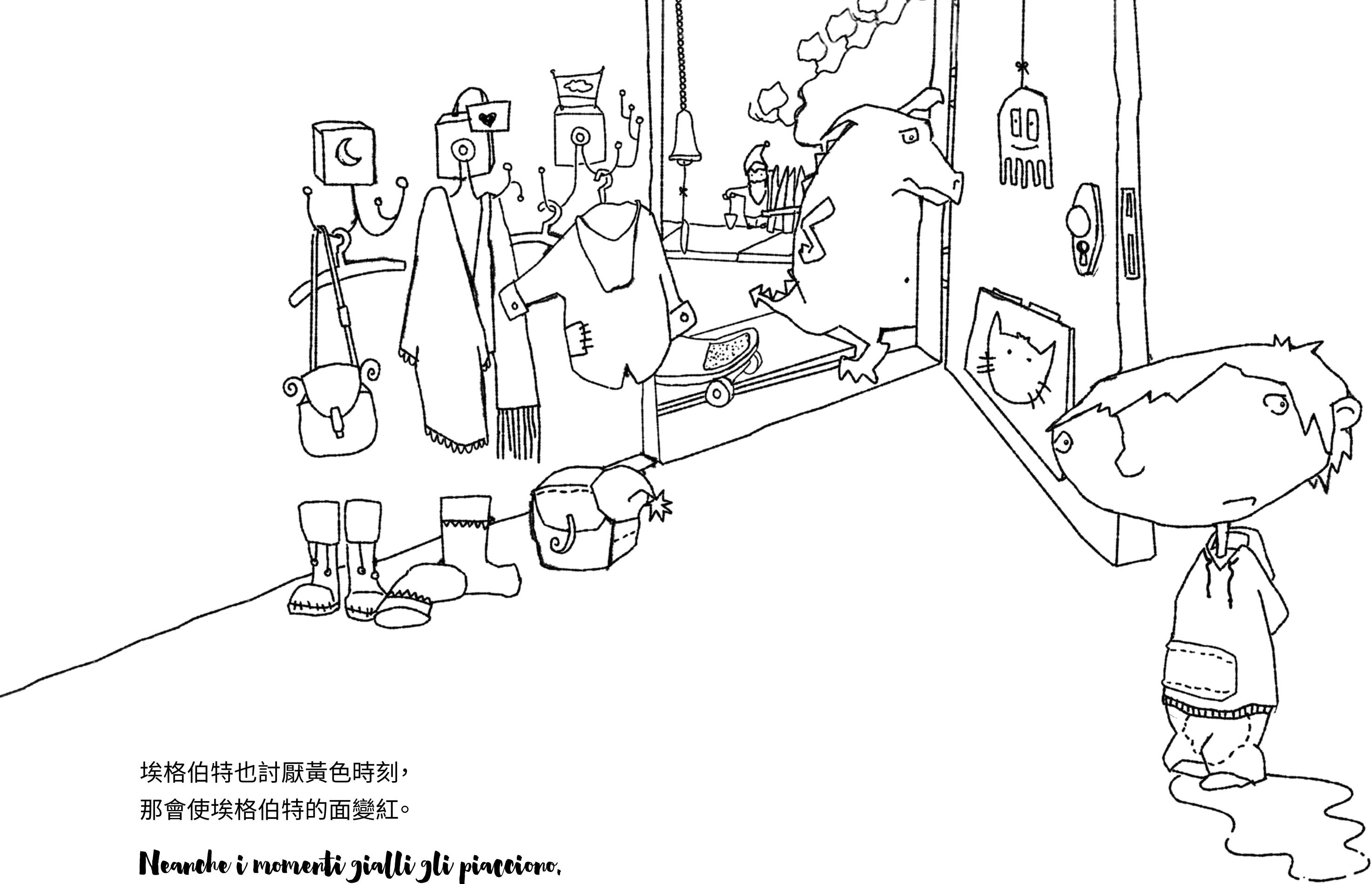
*A Egberto piacciono le cose
verdi, soprattutto gli smeraldi
e i draghi.*

埃格伯特不喜歡黃色的夢。

Invece non gli piacciono i sogni gialli.







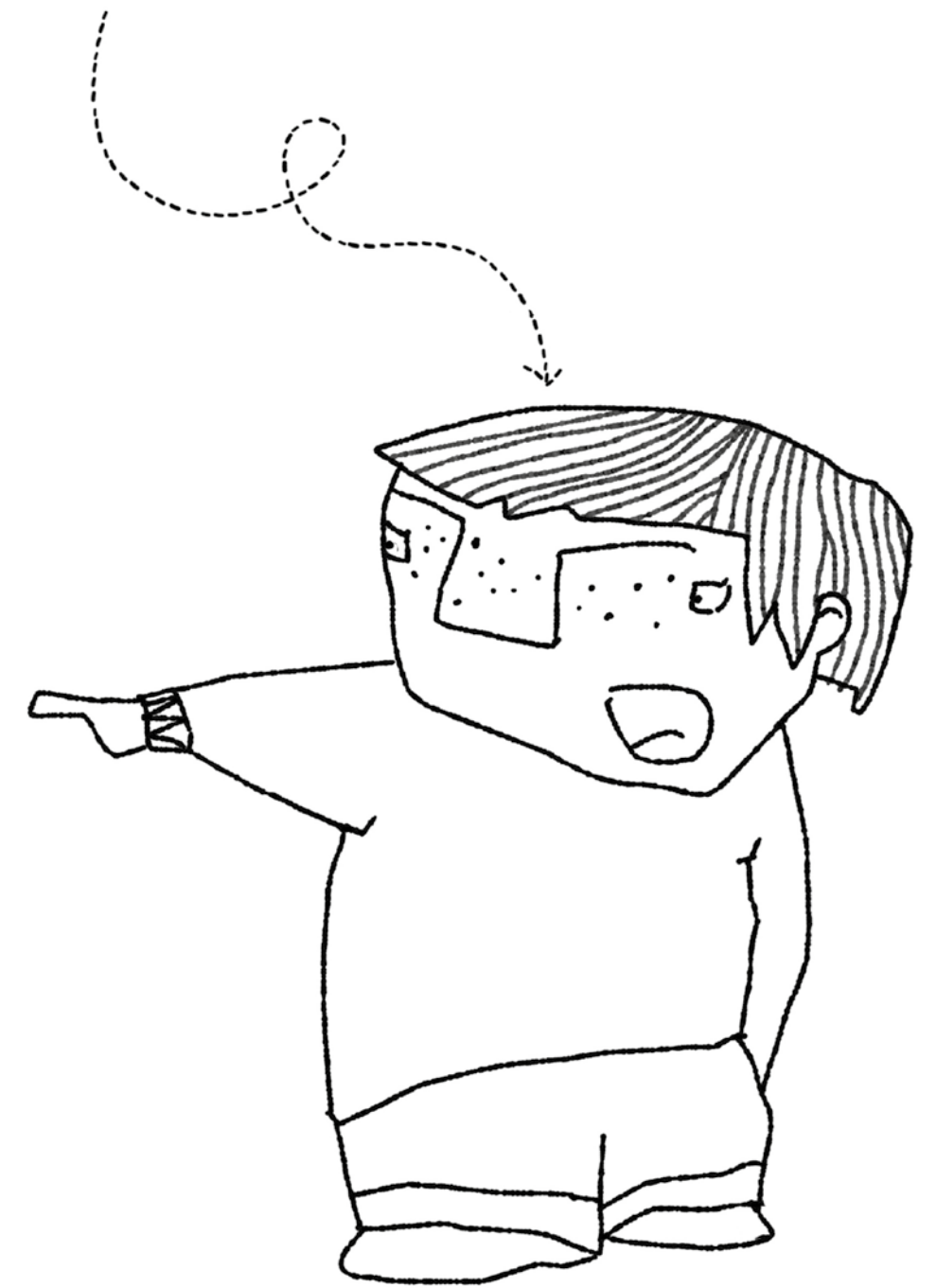
埃格伯特也討厭黃色時刻，
那會使埃格伯特的面變紅。

*Neanche i momenti gialli gli piacciono,
Lo fanno arrossire.*



這是曼弗雷德。

Questo è Manfredo.





尿尿伯特! 尿尿伯特!
埃格伯特是個嬰兒!

PIPIBERTO!
PIPIBERTO!
EGBERTO È UN BEBÈ!

當曼弗雷德變得刻薄時，埃格伯特的面也會變紅。
非常生氣和紅色。

*Egberto arrossisce anche quando Manfredo lo prende
in giro. Si arrabbia molto e diventa rosso di rabbia.*



愚蠢的刻薄弗雷德!

我希望我有一台尿濕褲子機!

*Stupido Brontofredo! Vorrei tanto una
macchina che fa fare la pipì nei pantaloni!*





埃格伯特有一個計劃。
曼弗雷德會.....感到驚訝!

*Egberto ha un piano,
Manfredo si farà... una gran risata!*







尿濕褲子機發出咔嗒聲，
眨眼間，曼弗雷德尿濕了褲子。
埃格伯特的計劃很有效。

*La macchina che fa fare la pipì nei pantaloni
fa clic, lampeggia e Manfred si fa la pipì
addosso. Il piano di Egberto funziona.*

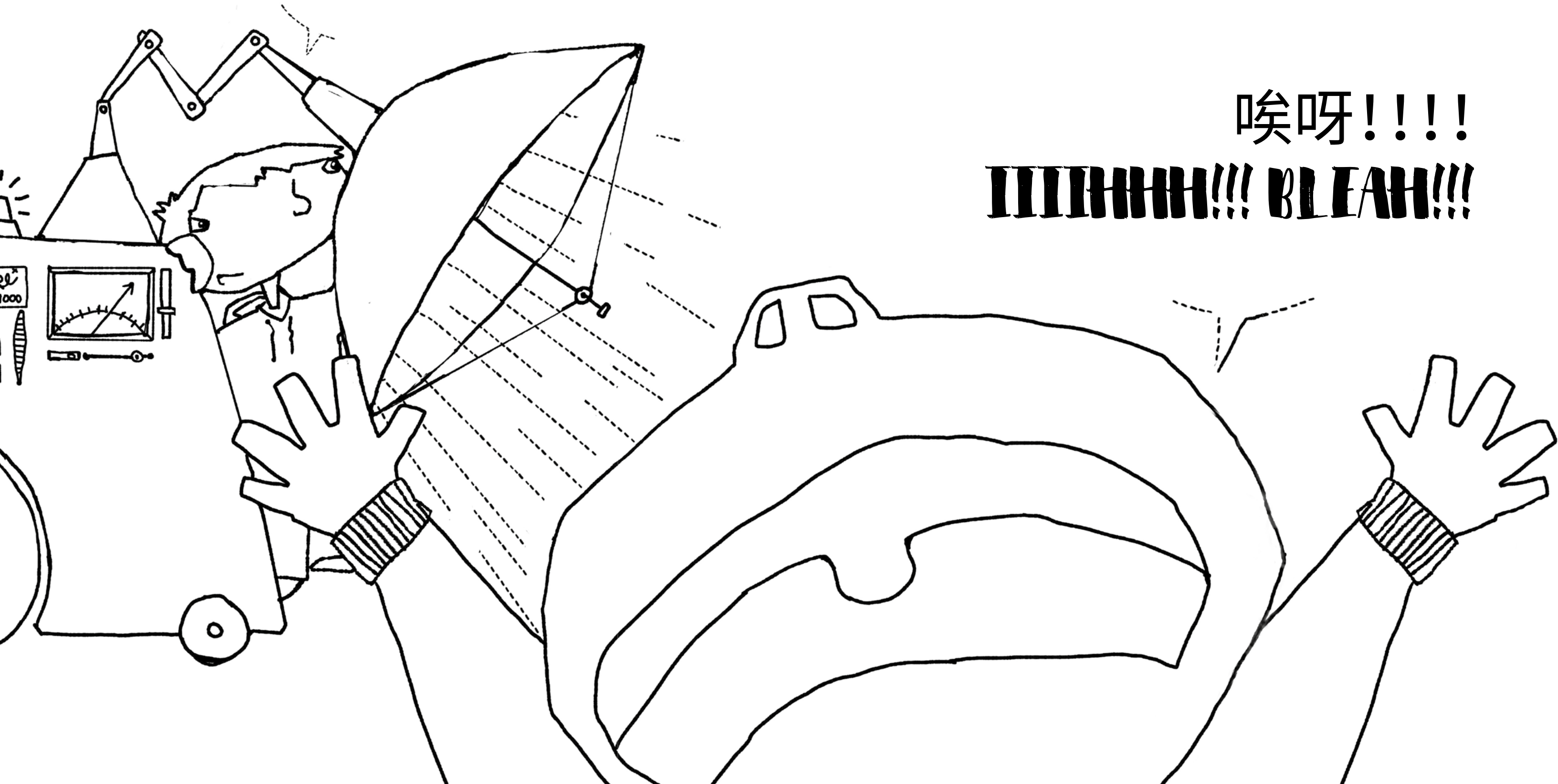
尿尿弗雷德!尿尿弗雷德!

曼弗雷德是個嬰兒!

**PIPIFREDO! PIPIFREDO!
MANFREDO È UN BEBÈ!**

唉呀!!!!

IIIIHHH!!! BLEAH!!!

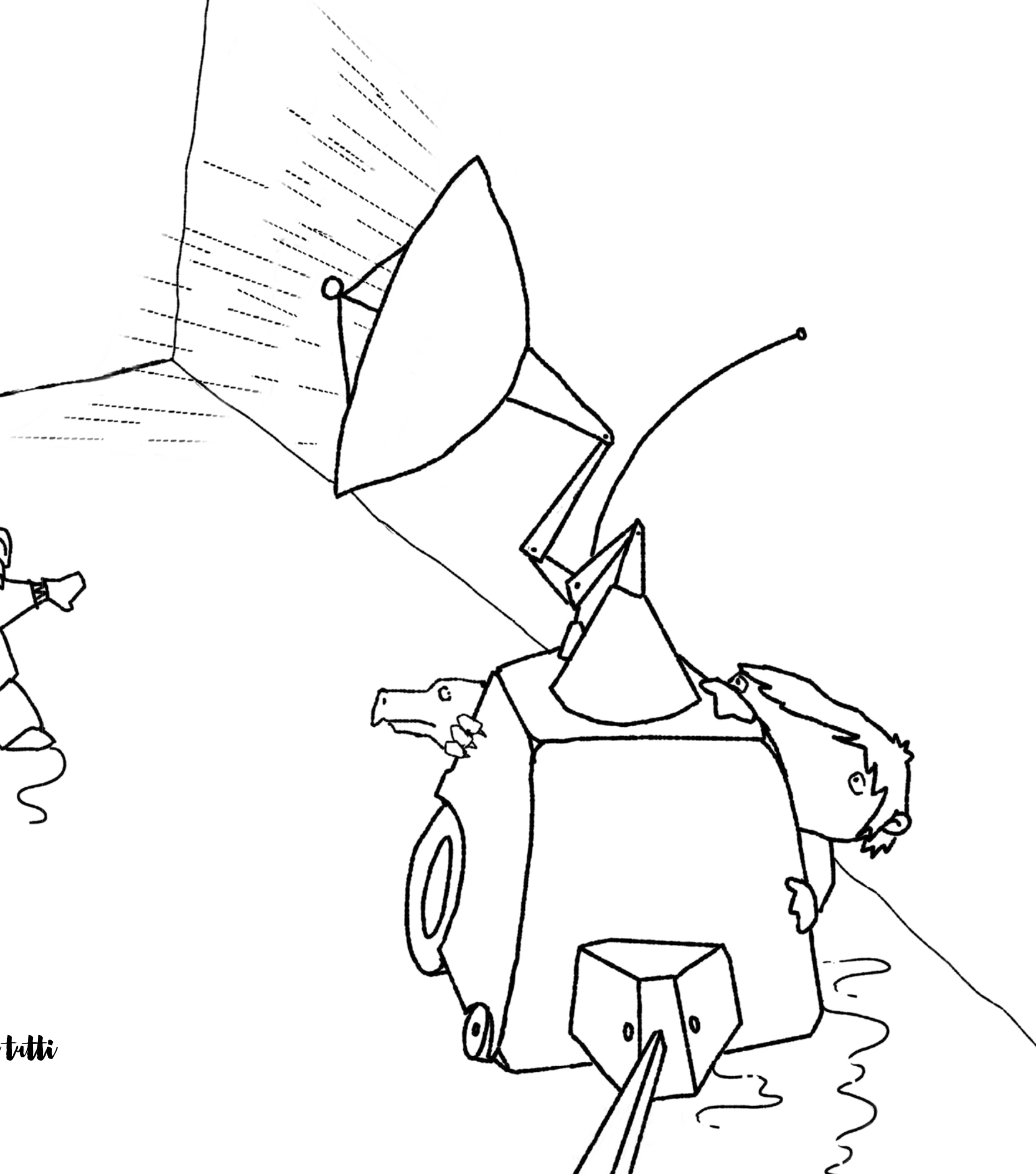


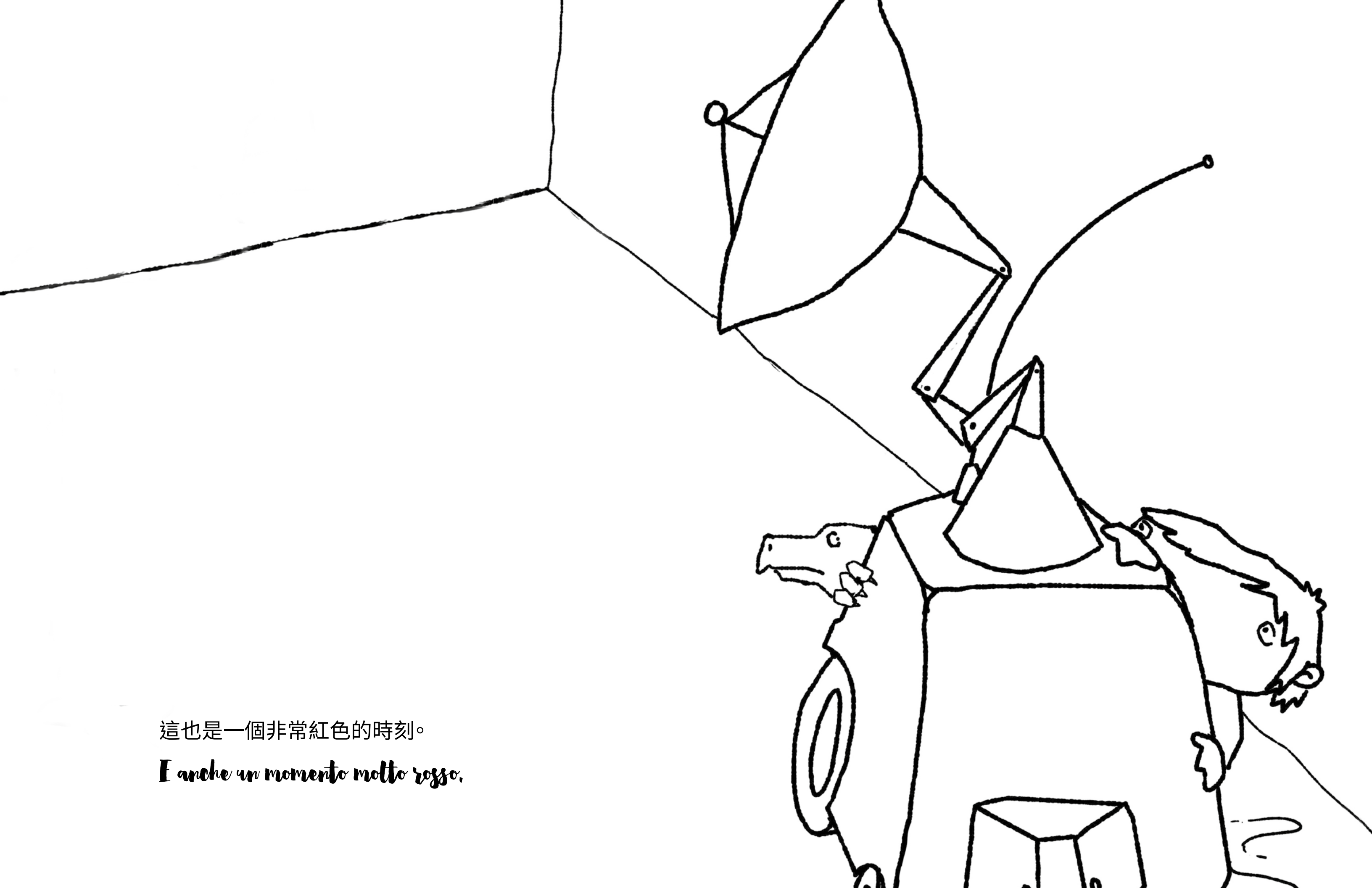




尿濕褲子機咆哮著、拍打著，所有人都尿濕了褲子。
甚至是埃格伯特和他的朋友龍。這是一個很黃的時刻。

*La macchina che fa fare la pipì nei pantaloni fa un gran fracasso e tutti se la fanno addosso. Perfino Egberto e il suo amico drago.
Un momento molto giallo.*





這也是一個非常紅色的時刻。

E anche un momento molto rosso.

不好了！我把曼弗雷德變成了尿尿
弗雷德，而把自己變成了刻薄伯特。
對不起啊！

*Uhm... Ho fatto diventare Manfredo
Pipifredo e io mi sono trasformato
in Brontolberto. Mi dispiace!*



嘆。我希望我發的
是一個綠色的夢！
*Uff. Desidero
un sogno verde!*





















Vuoi stampare questo libro illustrato per bambini?

Scarica questo libro in oltre 100 lingue in formato PDF e stampalo
per i tuoi figli tutte le volte che vuoi.

Niente dati personali, niente registrazione, niente e-mail, niente
newsletter, nessun impegno, semplicemente gratis:

www.philippwinterberg.com

Si ringraziano sinceramente tutti i traduttori!



Abdessalam Ait Touijar, Mayumi Homma, Romy Beer, Mica Allalouf, Sandra Hamer, David Hamer, Min-Jae Dekena, Joo Yeon Kang, Anita Luft, Sampada Nakhare, Sayed Anvari, Mohamed Hosseini, Alireza Shabani, Saber Zogby, Melanie Rebasso, Abdessalam Ait Touijar, Rifaat Sadak, Chor-Tung Wong, Tamara Hveisel Hansen, Tikolx Lañam, Johnny Bravu, Roded Avinur, Txoyuk Arizkorreta, Nceba Madikizela, Charles Gerard, Mahmood Ahmad, Rocío Avi Arroyo, Omo Jesu, Ermias Abrihet, Jiangbo Zhōng, Sevdali Selmani, Raam Abdullahi, Paru Sandhu, Steaphan MacRisnidh, Isaac Welsford, Ngalabesi Khokhovula, Dinu Daya, Leybl Botwinik, Yeno Matuka, T. Bluzke, J. Kahn, Sumiyabaatar Enkhbaatar, Daniela Whyte, Mohan Konidela, Nurul Hazarika, Nurzhan Temirkhan, Ludmila Košková Nesbit, Mathew Davis, Michel Bah, Dmitry Volkov, Dina Chandratreya, Johnson Jolicoeur, Talitha Wolmarans, Hamza Faiziyev, Chanida Rungrueang, Rajamanickam Ramu, Sallehuddin Hadi, Tanya Dolly, Ieva Sidaravičiūtė, Mindaugas Gudaitis, Porsteinn Frimann, Nirmal Kumar Bohra, Niniko Georgia, Agris Kostabi, Bethelhem Kuku, Lusine Vartanian, Enrique Muñoz Mantas, Rehana Sardar, Eva Fischer, Petr Hrabe, Lamiya Mammadova, Iliriana Bisha Tagani, Vesna Miletic, Danijel Marković, Sanja

Knezevic, Marija Jovanović, Jahan Kos, Pola Taisali, Arrah Brown, Lyubomir Tomov, Voara Ralairijaona, Mialy Razanajatovo, Elspeth Grace Hall, Tshering Tashi, Firuz Jumaev, Bouakeo Sivily, Piseth Kheng, Katharina Martl, Heidi Helgemo, Jingyi Chen, Myat Phyo, Edmund Fairfax, Hroviland Bairhteins, Henry Kow Nyadiah, Rudolf-Josef Fischer, Alejandro Escobedo, Meliha Fazlic, Sanja Knezevic, Francis Holyoak, Kristel Aquino-Estanislao, Eleni Torossi, Christa Blattmann, Sanja Bulatović, Sabina Hona, Liliana Ioan, Carla Moxam, Heidi Alatalo, Marisa Pereira Paço Pragier, Renate Glas, Tania Hoffmann-Fettes, Keung Nguyen, Hanh Vu, Víctor Suárez Piñero, Chi Le, Lobsang Tsering, An Wielockx, Florian Schroiff, Eva Lindeman, Daryna V. Temerbek, Judith Manns, Aminath Mohamed Didi, Galina Konstantinovna Zakharova, Catrine Lindgren, Mai-Le Timonen Wahlström, Dorota Beuker-Herud, Alina Omhandoro, Rizky Ranny Andayani, Oluwatosin Balarabe, Alessandra Sorbello Staub, Francesca Parenti, Andrés Rodas Vélez, Kristina Mørch Hendriksen, Şebnem Karakaş, Varga Tünde, Juga Réka ...



Maggiori informazioni sull'autore...



Philipp B. Winterberg M.A., ha studiato Scienza della comunicazione, Psicologia e Giurisprudenza e attualmente vive tra Berlino e Münster. Gli piace condurre una vita eclettica: ha fatto paracadutismo in Namibia, ha meditato in Thailandia e ha nuotato con gli squali e le razze nelle isole Fiji e in Polinesia.

Le sue pubblicazioni aprono nuove prospettive su questioni fondamentali come l'amicizia, la consapevolezza e la sorte. Tradotto in oltre 200 lingue, i suoi libri sono letti in tutto il mondo.



